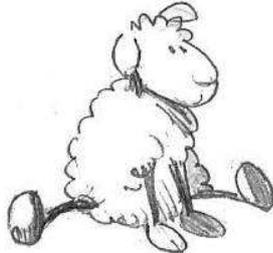


*d'irque & fien*

# Carrousel des moutons





## *Carrousel des moutons*

*Texte de presse*

cirque de l'instant présent :  
un balai pour trapèze, un piano-acrobate, d'innombrables moutons, ...  
un corps-chapiteau, pensée tissée d'étoiles  
la piste se dévoile...  
des milliers de moutons la dévalent

le carrousel des moutons, c'est voir les yeux grand fermés,  
s'enrouler dans la nuit noire pour ne plus veiller  
d'irque et rien au pays des merveilles  
et l'impossible devient réel

c'est un spectacle qui noue le temps  
d'un drap soyeux, avec le rebondissement d'une balle  
c'est la spontanéité du théâtre de rue  
c'est la puissance du cirque, revenu à son essence  
le carrousel des moutons, c'est l'évidente nécessité d'une simple  
boîte à musique

un spectacle sans mots .... qui laisse sans voix.

## *d'irque & fien*

En 1993, Dirk Van Boxelaere rencontre des artistes de rue dans un boulevard à Anvers. Il échange son matériel électronique contre des massues de jonglages et un monocycle. Après 4 mois d'entraînement assidu, il joue son premier spectacle de rue et paie son inscription à l'école de cirque avec le contenu de son 'chapeau'.

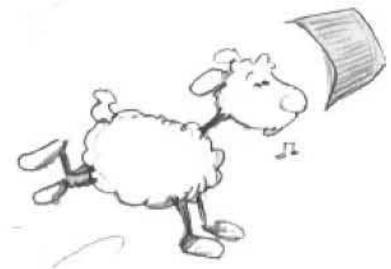
Suite à sa formation à l'Esac et l'Ecole de Cirque Internationale de Montréal, et avec son compagnon Matt Ledding, il choisit le cirque en extérieur comme lieu de travail et terrain de jeu. À Los Angeles et à Barcelone, ils créent *Tobe 2*. Avec ce spectacle, ils combinent la spontanéité du théâtre de rue avec les arts du cirque.

Quand leur spectacle est repéré par le milieu du festival Français, ils échangent leur vies de libres-nomades pour celles de tournée organisée internationalement. Entre 1997 et 2001, ils jouent 749 représentations lors de festivals Européens et sont invités au Japon, en Amérique et au Canada. Quand Matt rencontre l'amour en Espagne, Dirk entreprend la préparation d'un nouveau spectacle en solo à Barcelone.

De 2001 à 2005, Dirk profite des interactions et improvisations qu'il combine avec ses techniques de cirque pour créer son spectacle *Tais-toi et jingle*. En plus d'une tournée Européenne, Dirk a l'honneur de jouer en Slovénie, Croatie, Roumanie, au Mexique, Brésil et au Venezuela. Quand il se casse la clavicule, il décide de prendre des cours privé de piano avec Fien van Herwegen, une pianiste Anversoise.

Ce cours, elle le lui doit toujours, mais ensemble ils créent le spectacle *Oh suivant* en 2005. Le jeu de piano de Fien entraîne Dirk à cesser de parler et à affiner ses techniques. Simple, subtil et muet, ce spectacle est programmé lors de nombreux festivals et en théâtres.

Dirque & fien se font inviter en Europe, Jordanie, Israël, Corée et sur l'île de la Réunion. Plus confiants, plus matures, il décident de s'investir dans un spectacle de plus d'ampleur : *Carrousel des moutons*. C'est l'évolution naturelle de d'irque & fien. La puissance pure du cirque. La spontanéité du théâtre de rue. Retour à un spectacle plus intimiste... Un cirque d'ici et maintenant !



## Sur 'Carroussel des moutons'

Grâce à la confiance des festivals, et le soutien chaleureux du public, en 2008 Dirk et Fien décident de s'investir dans un projet de plus grande ampleur.

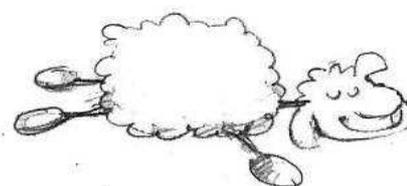
Ce qui débute comme une idée un peu folle, devient réalité : un piano à queue prend vie lorsque Fien en joue.... Tout commence par le piano, objet magique. Le reste suivra : décor, l'ambiance, techniques et l'histoire se nouent autour de lui. Dans "Carroussel des moutons", Dirk et Fien emmènent le public se promener au coeur de leur fantaisie. Pour que chacun puissent tendre la main à leurs rêves.

Les techniques de cirque époustouflantes de Dirk, musique live composée "sur mesure" pour ce spectacle par Alain Reubens, la grâce de la pianiste: tout est réuni pour que la magie passe. Hors plateau, il y a Léandre Ribera, aide extra-ordinaire, "troisième-oeil" nécessaire et indispensable.

*Carroussel des moutons* est un spectacle muet, burlesque et plein de sacrés tours de cirque. Il est dédié aux enfants et autres adultes. Il s'adresse à tous.

Ce spectacle peut aussi bien se jouer en plein-air, lors de festivals, qu'en théâtre; en journée ou en soirée... Un fragment de poésie au coeur du quotidien.

Nous sommes très heureux d'avoir été soutenus par la Communauté Flamande et le Dommelhof pour son élaboration!





# Références

## *Belgique - théâtre*

Kortrijk "Kortrijkse Schouwburg" - Mechelen "cc Mechelen" - Strombeek "cc Strombeek" - Diksmuide "cc Kruispunt" - Heusden-Zolder "cc Muze" - Houthalen-Helchteren "cc Casino" - Zwijndrecht "oc 'tWaaigat" - Genk "aud.Limburghal" - Overijse "cc den Blank" - Lommel "cc Paethe" - Vilvoorde "cc Het Bolwerk" - Halle "cc t'Vondel" - Lokeren "cc Lokeren" - Tssenderlo "cc Het Loo" - Damme "De Cultuurfabriek" - Borgerhout "De Roma" - Borgerhout "De Rataplan" - Lint "cc De Witte Merel" - Bilzen "cc De Kimpel" - Aartselaar "cc 't Aambeeld" - Maasmechelen "cc Maasmechelen" - Wetteren "cc Nova" - Brugge "Stadsschouwburg" - Nieuwkerken "cc Sint-Niklaas" - Ranst "cc Den Boomgaard" - Turnhout "De Warande" - Berchem "cc Berchem" - Herk-de-stad "gc De Markthallen" - Leuven "Bruul" - Willebroek "cc De Ster" - Dilbeek "cc Westrand" - Peer "cc 'tPoohuis" - Herentals "cc 't Schaliken" - Tervuren "gc" - Oudenaarde "cc De Woeker" - Wevelgem "cc" - Bornem "cc Ter Dilt" - Antwerpen "cc De Luchtbal" - Mol "cc Het Getouw" - Tienen "cc De Kruisboog" - Beveren "cc Ter Vesten" - Oostkamp "cc De Valkaart" - Lanaken "cc" - Hoeselt "gc Ter Kommen" - Beerse "oc 't Heilaar" - Bierbeek "cc De Borre" - Middelkerke "De Branding" - ...

## *Belgique - festivals de théâtre de rue*

Roeselare 'De groote Storinge' - Chassepierre 'Festival int. des artistes de rue' - Hasselt 'Theater op de markt' - Gent 'Int. straattheaterfestival' - Namen 'Namur en mai' - Genk 'Theater in het zadel' - Kortrijk 'Humorologie' - Lauwe/Menen 'Zomer' - Houthalen 'Int. Lachfestival' - Overpelt 'Buitenzinnig' - Luik 'Les Zurbaines' - Antwerpen, Ieper 'Gevleugelde stad' - Beringen 'Mijndromen' - Woluwe 'Fete Romaines' - Lier 'cc De Mol' - Leuven '30cc' - Deurne 'cc Deurne' - Louvain La Neuve 'le midi-minuit de la jonglerie' - Jette 'Plein theatre' - Dranouter 'Dranouter folkfestival' - Ninove 'Dedonderdagen' - Hervé 'Rue du bocage' - Flemalle 'Qualitatis' - Antwerpen 'De roma' - Torhout 'cc' - Lokeren 'cc' - Kortrijk 'Sinksenfeesten' - Brussel 'Speculoos' - Maasmechelen - Arlon 'Fête du Maitrank' - Balen 'Int. straatkunstenfestival' - Lier 'Moldag' - Willebroek 'CC De ster' - Dilbeek 'CC Westrand' - Peer 'CC 'tpoorthuis' - Herentals 'CC 't schaliken' - Tervuren 'GC' - Turnhout 'CC de Brouckere' - Oudenaarde 'CC De Woeker' - Wevelgem 'CC' - Bornem 'CC Ter Dilt' - Dilbeek 'CC Westrand' - Wilrijk 'Xylos' - Ninove 'CC De Plomblom' - Eeklo 'CC De Herbakker' - Mol 'CC 'tGetouw' - Tienen 'CC De Kruisboog' - Beveren 'CC Ter Vesten' - Oostkamp 'CC De Valkaart' - Lanaken 'CC' - Hoeselt 'GC Ter Kommen' - Beerse 'GC 'tHeilaar' - Zwijndrecht 'OC 'tWaaigat' - Lommel 'CC De Adelberg' - Schaarbeek 'GC De Kriekelaar' - Neerpelt 'Dommelhof' - Middelkerke 'CC De Branding' - ...

## *France - théâtre*

Dunkerque "ThéâtreLe Bateau Feu" - Vaureal "Théâtre Le Triangle" - Grenoble "Théâtre" - Marly la Ville "l'Espace Culturel Lucien Jean" - Caen "Théâtre Espace Jean Vilar" - Hassnon "Festival jeunes public" - Falaise "Théâtre Le Forum" - Ribeaupville "l'Ircos" - Lons du Saunier "ouverture de saison L'amuserie" - Bourg-en-Bresse "Théâtre" - Alancon "Théâtre" - Perols "Soirée cabaret" - Tourcoing "Théâtre municipal" / "Eurohumour cc" - ...

## *France - festivals de théâtre de rue*

Sotteville-les rouen 'IN Viva cite' - Chalon-sur-Saône 'Chalon dans la rue IN' - Aurillac 'Aurillac d'Eclat' - La Fleche 'Les Affranchis' - Cognac 'Coup de Chauffe' - Alencon 'Les Echapees belles' - Arles 'Objectif rue' - Clermont de l'oise 'Festival de rue' - Saultain / Beauvrages 'Parades Turbulentes' - Jandun 'Theatre des routes' - Annonay 'Quelque p'arts' - Villefontaine 'Festival de cirque' - Witry les reims 'Rue les escalpades' - Vire 'Les Virevoltes' - Lassay les Chateau 'un village en fête' - Laval / Le Mans 'Soirs d'ete' - Granville 'Sorties les bains' - Le Havre 'Les Z'estivales' - Villefranche de Rouergue 'Festival de Bastides' - St- George de Didonne 'Humour et Eau salée' - Barneville-Carteret - 'Barneville plage' - Bagnoles de l'orne 'Les vendredis d'ete' - Le Grand Bornand 'Au bonheur des momes' - La Clusaz 'Programation d'ete' - Chambery 'Cite d'été' - Coucy le chateau 'Les automnales' - Ribeaupville 'L'ircos' - Perols 'Soiree cabaret' - Tourcoing 'Eurohumour' - St Denis 'Fête des Tulipes' - Colmar 'La rue en fête' - Saint Ouen Domprot 'Foire aus trucs' - Saint Simeux 'compagn'arts' - St Etienne du Rouvrai 'aire en fête' - Morsang sur Orge 'Festival cours et Jardins' - Combs la ville 'fête communale' - St Helen 'Les Esclaffades' - Armentieres 'Festival de 14 juillet' - St Brieuc 'Les nocturnes de la grille' - Carhaix 'fest. Des Vieilles Charues' - Morgat 'Les Mardis de Morgat à la presqu'île de Crozon' - Morlaix 'FAR' - Brest 'Les Jeudis du port à Brest' - Pornichet 'Renc'arts' - Dinan 'Renc'arts sous les remparts' - Strasbourg 'Arts de la rue' - Etaples 'La rue en fête' - Fécamp 'Estivale' - Dunkerque 'Festival mouettes rieuses' - Hazebrouck 'Ville Ouverte' - Cholet / St Nazaire 'Cite Metisse' - Nantes 'Charivari' - Figeac 'Le Chainon Manquant' - Coutance 'Jazz sous les pommiers' - Saint Sebastien Sur Loire 'Arts de la rue' - Pellouialles les vignes 'Rue du milieu' - Grenoble 'Festival de theatre Europeen' - St Dié 'La semaine de la liberté' - Beauvais 'Les scènes d'été' - St Malo du bois 'Poupet' - - Rosporden 'La nuit des Ettangs'

- Castanet 'Fêtes au parc' - Bourg en Bresse 'Art qu'on cirque' - Epinal 'Rues et cies' - Octeville 'Les arts dans la rue' Pornic 'Les Estivales de Pornic' - Libourne 'Fest'ars' - Reims 'La nuit de jongle' - Millau 'fest. des Saints de Glace' - Lyon 'festival e Miribel' - Lambersart 'fête de champetre' - Marseille 'Journée des Minots' Sarreguemines 'Les rencontres de la Saint paul' - Pont Audemer 'Mascaret des enfants' - St. Agrève 'quelques p'arts...la saison' - Le Clusaz 'Animation d'été' - Alençon 'scene nationale 61' - Marne 'Festival de Marne' - Arles "Cratere surface – Montpellier "Saperlipapette, voila Enfantillages" - Caen "Théâtre Espace Jean Vilar" - St Jean du gard "fête de Théâtre" - Coutance "Jazz sous le pommiers" - Palaiseau "Les guingettes de l'Yvette" - Clamart "Fête des petits pois" - Amiens "Rue et Cies" - Corbie "Fête dans la rue" - Witry les Reims "Les Escalpades" - Voiron "Emotions de Rue" - L'isle Jourdain "Lézards de la rue" - Lussac-les-Chateau "Lézards de la rue" - Bourg-en-Bresse "Espace d'une été" - Dijon "La carte blanche au ClaireObscur" - Macon "Eté Frappé encore +" - Sainte-Savine "Arts de la rue" - Bethune "Fête" - Grenoble "Théâtre" - Marly La Ville "L'Espace culturel" Calais "Le Channel" - Bailleul 'Theatre' – Moëlan-sur-mer 'Le fourneau' - La Ciotat 'Theatre du golf' – Simiane Collongue 'L'omc simiane' – Saint Florent sur Auzonnet 'vivre en Cevennes' - ...

### *Pays-Bas*

Purmerend 'Reuring' - Noord-Holland 'Karavaan - Utrecht 'Tweeakt festival' - Oldenzaal 'Overijsel op straat' - Meppel 'meppeldag' - Amersfoort 'Theaterterras' - Zaanstad 'Theater op de Noord' - Wanroijse 'Wanroijse bergen' - Raalte / Diepenheim 'Overijsel op straat' - Doetichem 'buitengewoon' - Vlissingen 'Uit in Vlissingen' - IJmuiden 'Theater aan zee' - Limburg 'Limburgfestival' - Sint Herogen Bosch "Circo-Circolo" - ...

### *Italie*

Sorrento 'Festival di Sorrento, Verona 'Festival di teatro di strata' - Capri 'Festa dell'europa' - San Giovanni Valdarno 'Europla' - Montegranaro 'Europla' - Rivolta d'adda 'Vicoli' - Chieri 'In strada' - Arezzo 'Visioni' - Castiglioncello 'Festival delle Riviera' - Biella 'Festival Differenti Sensazioni' - Abbadia San Salvatore 'Amiata Estate' - Piancastagnaio 'Amiata Estate' - Trento 'Carnacal' - Misano 'world ducati week end' - Dro 'Drodesera' - Scandicci 'Piccole tribù corsare' - Limone Piemonte 'La follia del teatro' - Bardonecchia 'Dovè l'elefante' - ...

### *Espagne*

Vilanova 'Trapezi' - Burgos 'Festas de San Pedro' - Cardedeu 'Pati d'en sidru' - Vilanova 'Trapezi' - Bisbal d'Emporda 'Fira de Circ al Carrer' - El Masnou 'Festival Ple de riure El Masnou' - Reus/ Vilaseca, Leida 'Trapezi' - Tarrega 'Fira de Tarrega' - Oviedo - Zaragoza 'El Pilar' - Valencia - Palencia - Gijon 'Feten'03' - Castelló 'Magdalena circus' - Leon - Vila Real 'Fest. Intern. de theatre de rue' - Salamanca / Segovia / Zamora 'Titirimundi festival' - Cordoba 'Festival de valle' - Torrelavega 'Festival e calle' - Bilbao – Madrid – Ribadava - Almera 'festival del theatro del Eijo' - ...

### *Royaume-Uni*

Londen "National Theatre"

### *Luxembourg*

Esch 'Streeffestival'

### *Allemagne*

Bielienfelt 'Streetlife' - Braunschweig 'Internationale Sommerspektakel' - Bremen 'La strada' - ...

### *Portugal*

Lisboa 'Fete du printemps' - Vila Do Condo 'Artes do Circo' - Evora 'Evora 2002' – Porto 'Fazer a festa' - ..

### *Corsique*

Porto-vecchio 'Scen'e soniu, festival du reve' - ...

### *Autriche*

Lienz 'Olala festival'

### *Suisse*

La Chaud de Fonds "La plage de six pompes" - Montreux 'Jazz Festival' - Le Locle 'open air festival' - Geneve 'Festival de Geneve' - Zurich 'Coop party'

*Danemark*

Aarhus 'Aarhus festival' - Aarhus 'Narren'

*Tchèque*

Brno "Int. Street Festival"

*Slovaquie*

Ljubljana '6th int.fest. Ermona promenade' - Maribor 'Int streettheatre fest Ana Desetnic

*Croatie*

Varazdin 'Spancirfest'

*Corée du Sud*

Chuncheon 'Int. Mime festival'

*Japon / Nihongo*

Fukuoka 'Canal City' - Yokohama 'Noge Festival' - Shizuoka 'Daidogei world cup award

*Brésil*

Belo Horizonte 'Int. Circus Festival'

*Mexique*

Querétaro 'Jolgorio' - Monterrey 'Festa del ciudad'

*Vénézuéla*

Caracas 'Festival de Circo International'

*Etats-Unis / Canada*

Redlands - Quebec 'Festival d'été' - Saskatchewan - Alberta - Regina - Rosetown

*Jordanie*

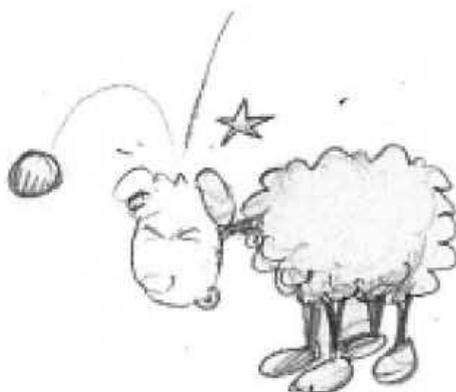
Amman '1er fest. Int. des arts de la rue'

*Israël*

Tel Aviv

*Île de la Réunion*

St-Lieu



# Biographie



## Dirk Van Boxelaere

Nationalité: Belge, \*7 avril 1970  
Langues: Néerlandais, Anglais, Français, Espagnol

### Education

1991 - 1994 Percussion  
1994 - 1996 Ecole de cirque de Bruxelles (Belgique)  
1996 - 1997 Ecole Nationale de cirque de Montréal (Canada)

### Expériences professionnelles

1993 - 1995 création et jeu Spectacle solo Europe – Canada  
1996 jeu *L'union fait la farce* : spectacle de cirque de l'école ESAC  
1997 création et jeu *Cool* : numéro solo de cabaret, cirque, jonglage  
1997 jeu *Circo paradiso* : spectacle de nouveau cirque, Montréal  
1997 - 1998 création et jeu *Piereke just* : un duo de jonglage acrobatique avec Matt Leding  
1997 - 2001 création et jeu *Tobez* : duo de cirque comique de rue avec Matt Leding  
2002 jeu *Freaks* : une production du théâtre FroeFroe  
2001 - 2005 création et jeu *Tais-toi et jongle !* : spectacle comique aux techniques de circus  
2005 - 2010 création et jeu *Oh suivant !* : spectacle intime avec pianiste Fien Van Herwegen  
2010 - ... création et jeu *Carrousel des moutons* : avec Fien Van Herwegen et Leandre Ribera

## Fien Van Herwegen

Nationalité: Belge, \*1 mai 1980  
Langues: Néerlandais, Anglais, Français, Espagnol

### Education

1989 - 1999 Académie de musique Edegem : Piano  
1998 - 2002 Académie St. Luc, Anvers (Belgique) : Beaux arts  
1999 - 2000 Rovaniemi (Finland) : Photographie

### Expériences professionnelles

1999 - 2003 jeu BIL, liga d'improvisation Belgique  
2005 - 2010 création et jeu *Oh suivant !* : spectacle intime avec Dirk Van Boxelaere -  
accompagnement en direct au piano  
2010 - ... création et jeu *Carrousel des moutons* : avec Dirk Van Boxelaere et Leandre Ribera

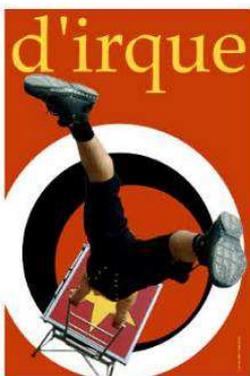
## Créations précédentes



### *Tobe2*

1997-2002

*Tobe2* est un duo de cirque comique très performant qui a gagné plusieurs prix. Dirk Van Boxelaere (Belge) et Matt Ledding (Canadien) combinent plusieurs disciplines dans un spectacle étourdissant et amusant. Un spectacle de rue innovant et international, plébiscité par le public.



### *Tais-toi et jongle!*

2001-2005

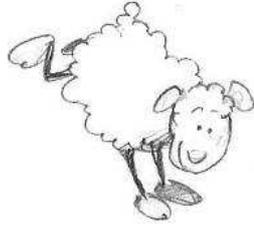
Sur une piste rouge, Dirk décline avec son humour inénarrable, une jonglerie et une acrobatie originales. Par ses interventions spontanées et sa connivence avec le public, Dirk 'se met à nu' pour offrir aux spectateurs un spectacle surprenant de 50 min. Le mélange bien dosé, composé de techniques de cirque de haut niveau, d'humour et d'improvisation, réjouit le public...En 8 langues différentes!



### *Oh suivant!*

2005-2010

Après 15 ans d'expérience en théâtre de rue dans plus de 25 pays, Dirk se met à table pour un spectacle de cirque, frais et intime, accompagné de Fien, sa nouvelle complice. Une pianiste, une table, une chaise et des balles rebond... Dirk nous emmène dans une atmosphère de techniques surprenantes et de simplicité poétique où l'intervention du public joue un rôle important. Il joue des objets quotidiens avec virtuosité, audace et toujours une pointe d'humour.



## PRESSE

\*\*\*

“Une pianiste imperturbable qui jamais ne perd une note”

*Le Journal (Fr)*

“Un vrai carrousel d’émotions!”

*France 3 (Fr)*

“Un sonate intime de la famille du Petit prince”

*\*\* Telerama (Fr)*

“Par sa poésie et son originalité,  
Le Carrousel des moutons a séduit à l’unanimité”

*Le journal (Fr)*

“ D’irque & Fien nemen je mee voor een ritje in dromeland...”

*Circusmagazine (Be)*

## Grâce à...

Création	Dirk Van Boxelaere Fien Van Herwegen	
Aide indispensable	Leandre Ribera	<a href="http://www.leandre-claire.com">www.leandre-claire.com</a>
Technique	Dimitri Ceulemans Bram Waelkens	
Illustrations	Jan Bosschaert	<a href="http://www.janbosschaert.be">www.janbosschaert.be</a>
Machinerie	De Beule Technics	<a href="http://www.debeuletechnics.be">www.debeuletechnics.be</a>
Costume	Monique Jacobs Roos Pillards	
Matériel de musique	Muziek en Visie	<a href="http://www.muzeekvisie.be">www.muzeekvisie.be</a>
Imprimerie	Drukkerij Bulckens Xpo	<a href="http://www.zwartopwit.com">www.zwartopwit.com</a> <a href="http://www.xpo.be">www.xpo.be</a>
Matériel de cirque	De Jonglerie	<a href="http://www.dejonglerie.be">www.dejonglerie.be</a>
Webdesign	Het Eiland Pen	<a href="http://www.heteilandpen.be">www.heteilandpen.be</a>
Décor	Ercola Showtex	<a href="mailto:ercola@skynet.be">ercola@skynet.be</a> <a href="http://www.showtex.com">www.showtex.com</a>

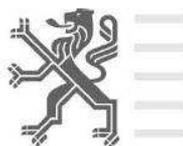
### *Et aussi:*

Roos & Rik - Geertje & Christ – Lotte, Joris & Loes - Kobe Herwegen - Leandre - Matt Ledding  
- Charlie Vanhecke - Ilse Daems - Paul Van Herwegen - Amandine petit monsieur - Ingrid  
Swaelens - festivals et publique!

*Avec le soutien de la Communauté flamande et Dommelhof*



Met steun van de  
Vlaamse overheid



**DIFFUSION THEATRES FRANCE**

D'un Acteur, l'Autre  
00 33 (0)1 69 49 32 09  
00 33 (0)6 81 91 45 08  
9 rue du Clos Fontange - 91330 Yerres  
[acteur@orange.fr](mailto:acteur@orange.fr)  
[www.dunacteurlautre.com](http://www.dunacteurlautre.com)